



المملكة المغربية
البرلمان
مجلس المستشارين

تقرير

لجنة الخارجية والحدود والدفاع الوطني والمناطق المغربية المحتلة حول

مشروع القانون رقم 81.15

مشروع قانون رقم 81.15 يوافق بموجبه على ملحق الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني-بروكسيل) حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوني - بروكسيل بالمغرب، الموقع بالرباط في فاتح أكتوبر 2015.

مقرر اللجنة
أحمد بولون
= دورة أبريل 2015 =

رئيس اللجنة
محمد الرزما
= دورة أبريل 2015 =

الولاية التشريعية 2015-2021
السنة التشريعية 2015-2016
= دورة أبريل 2016 =

الأمانة العامة
مديرية التشريع والمراقبة
قسم اللجان
مصلحة لجنة الخارجية والحدود والدفاع الوطني
والمناطق المغربية المحتلة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السيد الرئيس المحترم ،

السادة الوزراء المحترمون ،

السيدات والسادة المستشارون المحترمون ،

يشرفني أن أعرض على أنظار مجلسكم الموقر نص التقرير الذي أعدته لجنة الخارجية

والحدود والدفاع الوطني والمناطق المغربية المحتلة حول مشروع قانون رقم 81.15

يوافق بموجبه على ملحق الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة

الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني - بروكسيل) حول الوضعية القانونية للمؤسسات

المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوني - بروكسيل

بالمغرب، الموقع بالرباط في فاتح أكتوبر 2015 .

درست اللجنة هذا المشروع قانون خلال اجتماعها المنعقد يوم الاربعاء 27 أبريل

2016 برئاسة السيد محمد الرزمة رئيس اللجنة وبحضور السيدة امباركة بوعيدة

الوزيرة المنتدبة لدى وزير الشؤون الخارجية والتعاون، التي قدمت مذكرة توضيحية حول مقتضيات المشروع قانون ومراميه الأساسية.

بخصوص أهداف مشروع القانون أوضحت السيدة الوزيرة أن هذا الاتفاق

يهدف إلى تعديل الفقرة 4 من المادة 11 من الاتفاق الموقع بين حكومة المملكة المغربية

وحكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني-بروكسيل) حول الوضعية

القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية

والوني-بروكسيل بالمغرب بتاريخ 21 مايو 2014.

وتسري مقتضيات هذا الملحق على موظفي المؤسسات البلجيكية التي تطبق البرنامج

التعليمي لفيدرالية والوني-بروكسيل بالمغرب المعينون من خارج المغرب، والذين

– بموجب هذا الاتفاق – يستفيدون من القبول المؤقت لسياراتهم خلال مدة العقد

ومن الاستيراد المعفي من جميع الواجبات والرسوم على آثاتهم وأمتعتهم وأغراضهم

الشخصية وذلك في إطار تغيير الإقامة.

خلال المناقشة استفسر جل المتدخلين حول المناهج المدرسية والبرامج التعليمية المطبقة من خلال هذا الاتفاق وما إذا كانت مغربية أم بلجيكية و مدى ملائمتها على صعيد كافة المستويات التعليمية.

في إطار جوابها أوضحت السيدة الوزيرة أن هذا الاتفاق يروم خلق مدارس بلجيكية في المغرب على غرار باقي الاتفاقيات الدولية التي أبرمها المغرب لفتح مدارس أجنبية مثل المدارس الفرنسية على سبيل المثال المعترف بها والمرخص لها والتي تعكس انفتاح بلادنا على الثقافات الأجنبية شريطة حماية الهوية الوطنية والثقافة اللغوية والتاريخ والجغرافية من خلال ضوابط محددة هذا فضلا عن السماح للمغرب بفتح مدارس بالخارج كذلك وفق مبدأ المعاملة بالمثل.

وحول البرامج التعليمية المطبقة في المدارس البلجيكية بالمغرب أكدت أن هذه البرامج هي برامج بلجيكية مع الحفاظ على الهوية المغربية.

وفي الختام صادقت اللجنة بالإجماع على مشروع قانون رقم 81.15 يوافق

بموجبه على ملحق الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية

لبلجيكا(فيدرالية والوني -بروكسيل) حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية

البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوني – بروكسيل بالمغرب،الموقع

بالرباط في فاتح أكتوبر 2015 .

إمضاء مقرر اللجنة
السيد أحمد بولون

المذكرة التوضيحية

مذكرة توضيحية

بشأن

ملحق الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا
(فيدرالية والوني-بروكسيل) حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج
التعليمي لفدرالية والوني-بروكسيل بالمغرب، الموقع بالرباط في فاتح أكتوبر 2015.

تم توقيع هذا الملحق في الرباط بتاريخ في 01 أكتوبر 2015 بين حكومة المملكة المغربية
وحكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني-بروكسيل) ويهدف إلى تعديل
الفقرة 4 من المادة 11 من الاتفاق الموقع بين حكومة المملكة المغربية وحكومة
الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني-بروكسيل) حول الوضعية القانونية
للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفدرالية والوني-
بروكسيل بالمغرب بتاريخ 21 مايو 2014.

وتسري مقتضيات هذا الملحق على موظفو المؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق
البرنامج التعليمي لفدرالية والوني-بروكسيل بالمغرب المعينون من خارج المغرب،
الذين لهم الحق، بموجب هذا الملحق، في الاستفادة من القبول المؤقت لسياراتهم
خلال مدة العقد ومن الاستيراد المعفي من جميع الواجبات والرسوم على أثاثهم
وأمتعتهم وأغراضهم الشخصية، وذلك في إطار تغيير الإقامة.

ويستفيد موظفو المؤسسات المدرسية البلجيكية كذلك من الاستيراد المؤقت لسيارة
بديلة ولهم نفس الحق في حالة بيع هذه السيارة إلى شخص آخر بعد أداء
الحقوق والرسوم المفروضة.

ويطبق هذا الملحق مؤقتا ابتداء من تاريخ توقيعه ويدخل حيز التنفيذ بنفس شروط
الاتفاق المذكور أعلاه.

مشروع القانون
كما أُحيل على اللجنة ووافقت عليه



المملكة المغربية
البرلمان
مجلس النواب

مشروع قانون رقم 81.15

يوافق بموجبه على ملحق الاتفاق بين حكومة
المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية
لبلجيكا (فيدرالية والوني- بروكسيل) حول
الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية
البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية
والوني - بروكسيل بالمغرب، الموقع بالرباط
في فاتح أكتوبر 2015 .

(كما وافق عليه مجلس النواب في 20 أبريل 2016)

نسخة مطابقة لأصل النص
كما وافق عليه مجلس النواب

راشيد الطالب العلي
رئيس مجلس النواب

مشروع قانون رقم 81.15
يوافق بموجبه على ملحق الاتفاق
بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية
لبلجيكا (فيدرالية والوني - بروكسيل)
حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية
التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوني - بروكسيل بالمغرب،
الموقع بالرباط في فاتح أكتوبر 2015

مادة فريدة

يوافق على ملحق الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني - بروكسيل) حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوني - بروكسيل بالمغرب، الموقع بالرباط في فاتح أكتوبر 2015.

*

* *

ملحق الاتفاق

بين

حكومة المملكة المغربية

و

حكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا

(فيدرالية والوني-بروكسيل)

حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوني-بروكسيل بالمغرب

إن حكومة المملكة المغربية

و

حكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني-بروكسيل)؛

المشار إليهما فيما يلي بـ "الطرفان"؛

بالرجوع إلى أحكام الاتفاقية العامة للتعاون الموقعة في بروكسيل في 26 يونيو 2002 بين المملكة المغربية ومملكة بلجيكا؛

وطبقا للاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية في بلجيكا (فيدرالية والوني-بروكسيل) حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوني-بروكسيل بالمغرب الموقع بالرباط في 21 مايو 2014.

اتفقتا على ما يلي:

المادة 1

"المادة 11"

تعدل الفقرة 4 من المادة 11 من الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوني-بروكسيل) الموقع بالمغرب في 21 مايو 2014 ، كما يلي:

نسخة مطابقة لأصل النص
كما وافق عليه مجلس النواب

4- يستفيد موظفو المؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوطني- بروكسيل بالمغرب المعينون من خارج المغرب، داخل أجل ستة أشهر ابتداء من تاريخ توليهم مهامهم، من القبول المؤقت لسياراتهم لمدة العقد، ومن الاستيراد المعفي من جميع الواجبات والرسوم على أثاثهم وأمتعتهم وأغراضهم الشخصية، وذلك في إطار تغيير الإقامة.

لموظفو المؤسسات المدرسية البلجيكية الحق بعد إعادة التصدير النهائي لأول سيارة مقبولة بصفة مؤقتة تمت كما هو مشهود به، بموجب التنظيم المغربي الجاري به العمل، في استيراد مؤقت لسيارة بديلة، ويستفيدون من نفس الحق في حالة بيع هذه السيارة إلى شخص آخر بعد أداء الحقوق والرسوم المفروضة.

ويستفيد موظفو المؤسسات المدرسية البلجيكية من نفس الحق في حالة إذا كانت سياراتهم الأولى موضوع سرقة مبلغ عنها أو إذا صارت غير صالحة للاستعمال جراء حادث، وذلك بعد الإدلاء بشهادة قانونية للسرقة أو لإتلاف السيارة، و أداء الحقوق والرسوم المفروضة بموجب التنظيم الجاري به العمل.

المادة 2

أحكام تكميلية

تحتفظ مقتضيات الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية في بلجيكا (فيدرالية والوطني-بروكسيل) الموقع بالمغرب في 21 مايو 2014، وغير تلك التي تم تعديلها بموجب هذا الملحق بمفعولها التام والكامل.

المادة 3

دخول حيز التنفيذ والمدة

يطبق هذا الملحق مؤقلا ابتداء من تاريخ توقيعه ويدخل حيز التنفيذ بنفس شروط الاتفاق بين حكومة المملكة المغربية وحكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا (فيدرالية والوطني-بروكسيل) حول الوضعية القانونية للمؤسسات المدرسية البلجيكية التي تطبق البرنامج التعليمي لفيدرالية والوطني-بروكسيل بالمغرب الموقع في 21 مايو 2014.

ويبقى صالحا لنفس مدة الاتفاق.

حرر بالرباط في فاتح أكتوبر 2015 في نظيرين أصليين باللغات العربية والفرنسية ولكلا النصين نفس الحجية.

عن

حكومة الطائفة الفرنسية لبلجيكا

السيد شارل هوارد

مندوب والوطني بروكسيل بالرباط

عن

حكومة المملكة المغربية

السيدة أمباركة بوعيدة

الوزيرة المنتدبة لدى وزير الشؤون

الخارجية والتعاون

بسم الله الرحمن الرحيم

كما وافق عليه مجلس النواب

ورقة إثبات الحضور



المملكة المغربية
البرلمان
مجلس المستشارين
لجنة الخارجية والحدود و الدفاع الوطني
والمناطق المغربية المحتلة

ورقة إثبات حضور السادة المستشارين

تاريخ انعقاد الاجتماع: الأربعاء 27 أبريل 2016.

موضوع الاجتماع: الدراسة والتصويت على مشاريع قوانين هم 17 اتفاقية: م.ق.69.14، م.ق.75.14، م.ق.16.15، م.ق.20.15، م.ق.39.15، م.ق.52.15، م.ق.54.15، م.ق.55.15، م.ق.57.15، م.ق.01.16، م.ق.85.15، م.ق.05.16، م.ق.82.15، م.ق.81.15، م.ق.75.15، م.ق.92.15، م.ق.72.15.

عدد الحاضرين في اللجنة :
عدد الحاضرين من أعضاء اللجنة :
عدد المعتذرين :
عدد المتغييبين :
نسبة الحضور بالنسبة لأعضاء اللجنة :
المدة الزمنية :

الولاية التشريعية : 2015 - 2021
السنة التشريعية : 2015-2016
دورة : أبريل 2016
اجتماع رقم : 10

السادة المستشارون أعضاء مكتب اللجنة

مهمة	الاسم	الفريق أو المجموعة البرلمانية	التوقيع
رئيس اللجنة	السيد محمد الرزمي	فريق التجمع الوطني للأحرار	
الخليفة الأول	السيد عمر مورو	فريق الاتحاد العام لمقاومات المغرب	
الخليفة الثاني	السيد سعيد زهير	الفريق الدستوري الديمقراطي الاجتماعي	
الخليفة الثالث	السيد عثمان عيلت	الفريق الاستقلالي للوحدة والتعادلية	
الخليفة الرابع	السيد عابد شكيل	فريق الأصالة والمعاصرة	
الخليفة الخامس	السيد نبيل الأندلوسي	فريق العدالة والتنمية	
الخليفة السادس	السيد عبد العزيز بوهودود	فريق التجمع الوطني للأحرار	
الأمين	السيد بنمبارك يحفظله	الفريق الحركي	
مساعد الأمين	السيدة فاطمة الزهراء اليحيياوي	فريق الاتحاد المغربي للشغل	
المقرر	السيد أحمد بولون	الفريق الاشتراكي	
مساعد المقرر	---	مجموعة الكونفدرالية الديمقراطية للشغل	



ورقة إثبات حضور السادة المستشارين

تاريخ انعقاد الاجتماع: الأربعاء 27 أبريل 2016.

موضوع الاجتماع: الدراسة و التصويت على مشاريع قوانين تم 17 اتفاقية: م. 69.14، م. 75.14، م. 16.15، م. 20.15، م. 39.15، م. 52.15، م. 54.15، م. 55.15، م. 57.15، م. 01.16، م. 85.15، م. 05.16، م. 82.15، م. 81.15، م. 75.15، م. 92.15، م. 72.15.

الاسم	الفريق أو المجموعة البرلمانية	التوقيع
الفريق الاستقلالي للوحدة والتعداليت		
السيد صبحي الجيلالي		
السيد افضيلي أهل أحمد ابراهيم		
السيد حما أهل بابا		
فريق الأصالة و المعاصرة		
السيد محمد الشيخ بيد الله		
السيد الحبيب بنطال		
فريق العدالة و التنمية		
السيد مبارك جميلي		
الفريق الحركي		
السيد سيدي صلوح الجماني		